

*Texte prononcé lors du sacrifice adressé au T'ai chan
pour demander la pluie, la neuvième année
tcheng-t'ong (1444) ¹⁾.*

J'ai été délégué par le Ciel pour veiller au bien-être du peuple. J'ai honte de mon insuffisance en vertu qui a causé maintenant une sécheresse prolongée en sorte que le fléau atteint tous les êtres vivants; jour et nuit je fais mon examen de conscience, et, au plus profond de mon cœur, je suis extrêmement affligé. O dieu, vous présidez à ce pic de toute une région; votre compassion et votre affliction doivent être vraiment semblables aux miennes; veiller à ce que la pluie vienne au laboureur en temps utile, c'est la tâche secrète dont vous avez la responsabilité. C'est spécialement à cause de cela que je vous adresse cette prière avec l'espérance qu'elle vous touchera et parviendra jusqu'à vous. Si vous répandez largement des pluies opportunes grâce auxquelles on rassemblera d'abondantes moissons, ce ne sera point à cause de ma bonté; ce sera alors un effet de votre protection divine.

Prière à l'occasion du sacrifice fait au T'ai chan en la troisième année king-t'ai (1452), lorsque le Fleuve avait rompu ses digues ²⁾.

Présentement, le cours du Fleuve a débordé. Dans toute la région qui s'étend au Sud à partir de Tsi-ning ³⁾ et jusqu'au

1) *Chan tch'ouan tien*, XVI, 3 r°.

2) *Chan tch'ouan tien*, XVI, 3 r°.

3) *Tsi-ning tcheou*, dans la province de *Chan-tong*.

予奉天育民愧涼于德致茲久旱災及羣生夙夜省躬中心惓切神司方嶽憂憫諒同雨農以時冥
任其責特茲致禱尙冀感通弘布甘霖用臻豐稔匪予之惠時乃神庥

正統九年禱雨祭泰山文

同前

Prière de 1444 p.C.